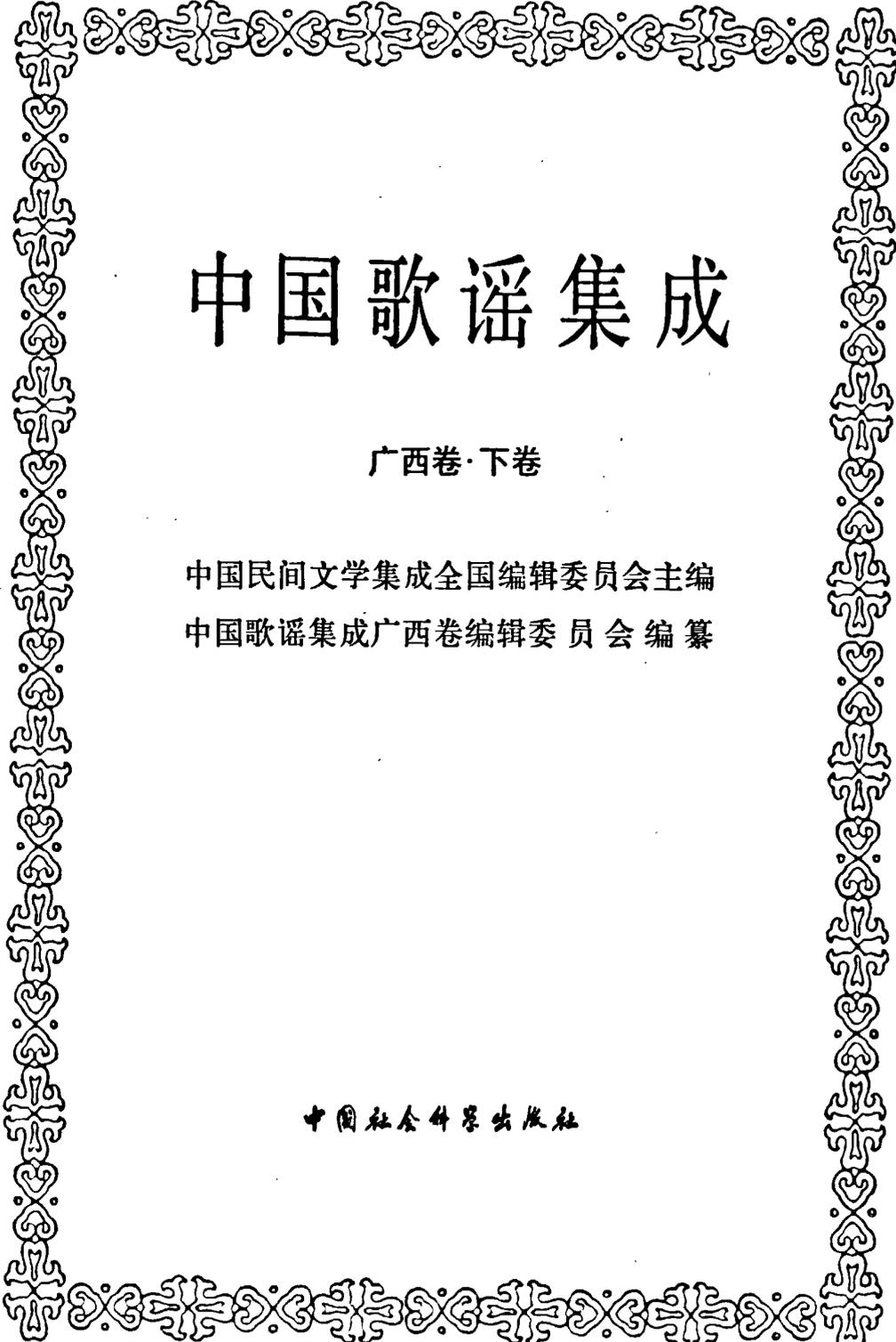


017466

中国歌谣集成



中国歌谣集成

广西卷·下卷

中国民间文学集成全国编辑委员会主编
中国歌谣集成广西卷编辑委员会 编纂

中国社会科学出版社



瑶 族

瑶族歌谣简述

瑶族全国共2,134,013人,主要分布在广西、湖南、广东、贵州、云南等省(区),以广西境内最多,有1,325,118人(1990年全国人口普查统计),除聚居都安、巴马、金秀、富川、大化、恭城等六个瑶族自治县和龙胜、防城各族自治县外,桂东、桂北、桂中、桂西各县、市均有散居。由于历史上的种种原因,瑶族绝大部分居住在深山老林,曾有“岭南无山不有瑶”之说,形成了“大分散、小集中”的分布局面。瑶族有多种支系,以他称为例,即有布努瑶、茶山瑶、盘瑶、坳瑶、花蓝瑶、山子瑶、白裤瑶、蓝靛瑶、红瑶、花瑶、背篓瑶、平地瑶等二百九十六种,自称有:棉、优棉、冬本优、谷岗优、优蒙、优诺、门、敏、东努、布诺、牙板、史门、甘迪门、拉珈等四十一种。其语言统属汉藏语系,分为三个语支,即瑶语支、苗语支、侗水语支,各地还有不少方言,不同地区的瑶族生活习俗、宗教信仰各异,文化水准参差不齐,经济发展不平衡。这就决定了他们的歌谣内容丰富,风格多样,色彩斑斓。就歌谣的句式来说,有七言、五言、长短句、曲牌体等;就歌调来说,有香哩歌、呼咿歌、蝴蝶歌、乐神歌、细话歌、信歌、过山音、离贯、刮架、吉冬诺、飞溜飞、山歌等,名目繁多,唱法不一,各有风味。这些浩如烟海的民歌,内容丰富多彩,它们记叙开天辟地造人类造万物,记叙民族起源和迁徙,诉说苦难生活,歌唱爱情,传授知识,歌唱劳动和对幸福生活的向往,反映社会风俗、道德伦理和宗教祭祀活动,还有反抗压迫与剥削等内容。可以说,瑶族歌谣就像一面多棱镜,从不同的角度,不同的侧面反映瑶族人民在各个历史时期的生活。值得一提的是瑶族两大歌谣巨著,即《密洛陀》和《盘王歌》,它们是瑶族民间歌谣的代表作。《密洛陀》是布努瑶的创世史诗,由七至十二位师公唱七天七夜或十二天十二夜,其口碑唱述近十万句,叙述女神密洛陀造天地、造日月、造江河湖海、造森林山川、造住房、射太阳、杀虎精、造人类等神奇事迹,反映了布努瑶的社会历史、生活习俗及宗教信仰。创世史诗《密洛陀》已由中国民间文艺出版社出版,被誉为布努瑶圣书。该史诗还有近二十类内容各异、每类长达万句的分支歌。《盘王歌》是盘瑶的百科全书,集古典诗歌之大成,主歌有7500多句,副歌1000多句,杂歌杂诗1000多句,累计上万句。主要内容有:人类起源、万物起源神话、憧憬桃源生活、瑶族社会经济、自然变幻记实、传授自然知识、婚姻发展形态、崇

祀宗教神祇等。还有七支曲子（黄条沙、三逢闲、万段曲、荷叶杯、南花子、飞江南、梅花曲），内容丰富，艺术精湛，它大约创始于中唐时期，完善于宋代。这两大歌谣巨著，对研究瑶族历史、社会生活、风俗习惯和宗教信仰以及民族心理都具有一定的价值，是瑶族民间文学的珍品，为世代所传唱。

传统的瑶族歌谣有如下几种主要格律：

一、“连珠格”结构。就是前后句子珠贯蝉联，排比整齐，一环扣一环，后两句的开头重复前面末尾两句，层层递进，对偶句字数相等，节奏相同，结构十分紧密，不可从中分割。花蓝瑶古典民歌就用这种格律。如《起石牌》^①一首：

一片乌云天上飞，
一群强盗地下行，
乌云乱飞扰天乱，
强盗横行闹地翻，
扰天乱，瑶家住不安，
闹地翻，瑶家坐不甜，
住不安，急请兄弟我寄信，
坐不甜，大起石牌我寄钱^②，
寄信飞过瑶山顶，
寄钱绕过瑶山脚。
信飞山顶，就请兄弟来帮助，
钱绕山脚，就起石牌来支援。

.....

齐齐^③弯弓守我寨，
齐齐放箭保我村。

.....

二、古典词曲结构。这类民歌曲调相当于汉族的宫调式、羽调式和徵调式。例如《盘王歌》中的《七任曲》，任，是层的意思，即七支曲子。其歌词特点像词，每首的句数、字数均有限制，不可随意增减。如“黄条沙”的句式是七七五五，“三逢闲”的句式是七七十七（其中第三句中间插上“哪罗离”三个衬字），“万段曲”的句式是七五七七，“荷叶杯”的句式是七七四七，“南花子”的句式是五五七七，“飞江南”的句式是七三七七，“梅花曲”的句式是七七七七。句式结构各有特点，配歌时必须按照它的格律“填

①石牌：金秀瑶族民间地方性政治、军事组织，有规约共同遵守，遇外敌相互救援。

②寄钱：用稻草穿铜钱，派人带给对方，作为紧急信息的凭证。

③齐齐：方言，一起的意思。

词”。山子瑶的古典民歌是“六九七九”或“七九七九”的句式格律。如《探情》，

出门来，望四处，
望见情妹住在白云里，
白云离地千万里，
谁帮阿哥搭架登天梯。
忽然间，山风起，
云端垂下一根常青藤，
哥攀青藤上山顶，
登天钻云寻找妹家门。

这类句式的特点是节奏有变化，易于表达缠绵起伏的感情，唱起来别有一番风味。

三、自由体结构。都安、大化、巴马三个瑶族自治县的布努瑶风情歌、创世古歌，南丹县的白裤瑶葬礼歌、情歌，金秀瑶族自治县茶山瑶的香哩歌、石牌词，花蓝瑶的离贯、刮架歌，富川瑶族自治县的蝴蝶歌，句子参差不齐，每首的句数多少也不等，意完歌即止，近似汉族的自由诗，但它和汉族自由诗有所不同，它的特点是大量运用排比对偶的手法。香哩歌因以“香哩”衬字而得名，它的衬字有“香哩”、“岁雅”、“人暖”、“人巴”、“人对”、“人双”、“唐值”、“唐巴”等。所谓“香哩”，是歌者对对方的爱称，含义视对方身分而定，对朋友唱的，“香哩”意为朋友、老同；对情人唱的，“香哩”意为阿哥、阿妹或情郎、姣娥等。“人对”，意即同我结成终身伴侣的人；“人暖”，意即我心爱的人；“唐值”，意为很值，即地位高贵值得尊敬的人；“唐巴”意为不值，即地位卑微的人。根据歌词内容的不同，演唱时，灵活地运用这些衬字，可以表达不同的感情。富川瑶族的“蝴蝶歌”，每首歌的第三句极为自由，它以衬词中的“蝴的蝶”而得名。长蝴蝶歌在短蝴蝶歌的基础上，将第三句任意加长，陈述比兴，形成长垛句，长短由歌手即兴而定。请看《蛾眉开花枝对枝》一首：

塘边种根蛾眉豆，
蛾眉开花枝对枝，
蛾眉开花又对又，蝴蝶围花没着落，
落在单根是不错，爷娘问我什么病，
没有病，粥水难吃筷难拿，
急断肝肠人不知。

桂西一带的瑶族“呼嘞歌”，则是以“呼嘞”（喊音）作结尾而得名，每节五句，第四句末尾三个字重唱，以深化主题，第五句末加上“呼嘞”喊声，用来增强气氛，山野味极浓。如《接鞋歌》，

.....

妹妈生妹真是乖，
手艺精巧盖九寨，
绣上勒江和勒义，
绣上双凤赛云彩，
赛云彩，
神女见了忙下拜！
呼噜——

四、七言四句山歌。这类歌谣句式整齐，音韵和谐，第二、四句末一个字押脚韵。有的用汉语唱，有的用瑶语唱，各个瑶族支系都用山歌对唱，易记易学，为群众所喜闻乐见。

瑶族歌谣的传唱方式有如下几种：

一、在祭祀宗教活动中唱。瑶族民众经常举行各种宗教祭祀活动。过祝著节（又称达努节）时，唱史诗《密洛陀》，跳盘王时，唱《盘王歌》；做功德、做洪门、跳香火、游神、度戒时，唱历史传说故事歌、祖先来历歌、迁徙歌，以及民族起源歌、乐神歌。这些歌谣与民族宗教有着密切关系，许多道公、师公、巫公都是歌手，祭祀时连唱几天几夜，他们保存了许多传统歌谣。

二、在山野作业时传唱。瑶族人民在深山老林里劳动，为了调节精神，在劳动时唱歌助兴，工余时以歌为乐。三江、龙胜、融安县的瑶族，有打锣唱歌挖地的习俗，歌声给他们鼓劲，很快把一块地挖完。各地盘瑶在山头做工时，哼着“过山音”，歌声打破了空旷寂寞，给劳动者带来欢悦。

三、在婚、丧、喜事活动中传唱。在婚姻活动中唱诵“娶亲词”，唱红堂歌、酒筵歌；家中老人过世时，唱“萨当努”（挽歌）；老人生日、孩子满月，要唱祝寿歌、讲彩语；建新屋时唱立房歌、上梁歌等，以示祝贺。每次活动往往变成一次歌会，歌手云集，男女老少纷纷赶来听歌，热闹非凡，各种仪式歌得以传播。

四、逢年过节，摆歌堂，设歌会，纵情歌唱，常常通宵达旦。其规模之大，人数之多，居于其他方式之首。在这些场合唱情歌最多。金秀一带茶山瑶的“风俗岭”（歌会）从大年初一延至十五，山坡上人群如海歌如潮，是一年中唱歌最热闹的时期。

此外，平时串村走寨，访亲会友，遇上歌手也随唱随答，拦门歌、拦路歌、访客歌、接客歌等随处可见。

瑶族歌谣的表现手法，和其他民族的歌谣一样，大多采用直陈、比喻、对偶、排比、反复、问答等艺术手法。在运用这些表现手法时，能结合本民族的生产、生活、风俗，有浓郁的地方色彩和民族特色。

..... (苏胜兴)

引 歌

村村有歌堂

(石牌曲)

金秀县

盘古开出天和地，
伏羲姐妹造百姓。
先有瑶，后有朝，
先立青山，后立朝廷，
先立村屯，后立金坛社庙来供神。
我们二十四花山①，
三十六瑶村②，
村村有歌堂，
寨寨有歌手。
每逢祭祀，众聚如云，
开怀畅饮，处处欢腾。
歌堂里面摆长凳，
搭好歌台起歌声，
为的不忘根柢，
不忘瑶家祖宗。

演唱者：陶善廷

搜集翻译者：苏 琪

1981年6月采录于金秀乡长二村

起 声 唱

(乐神调)

融水县

起声唱，
一双阳鸟起声啼，
阳鸟起声在树尾，
郎小起声在草席。

起声唱，
歌堂里面歌声圆，
今夜申酉二时歌便起，
明日寅卯二时歌便甜。

起声唱，
歌堂里面歌声齐，
今夜申酉二时歌便起，
明日寅卯二时歌便甜。

起声唱，
歌堂里面歌声齐，
今夜申酉二时歌便起，

①②二十四花山、三十六瑶村：泛指瑶族村寨。

明日寅卯二时歌便齐。

演唱者：盘金成

搜集翻译者：覃继成

1986年8月采录于中寨乡

就把竹叶起歌堂

(山歌)

富川县

竹叶青，竹叶青，
就把竹叶起歌声，
起得歌声慢慢唱，
慢慢唱起过五更。

竹叶黄，竹叶黄，
就把竹叶起歌堂，
起得歌堂慢慢唱，
慢慢唱起到天光。

竹叶青，竹叶青，
竹叶落在海中心，
哪人捞得竹叶起，
就把竹叶起歌声。

竹叶弯，竹叶弯，
竹叶落在海中央，
哪人捞得竹叶起，
就把竹叶起歌堂。

演唱者：邹凤姣 李水香

王运关 吴云和

搜集者：柳世庄

1982年7月采录于油沐乡黄沙村

唱出歌来句句新

(山歌)

龙胜县

久不唱歌歌忘记，
久不吹叶①叶成灰，
低头拾起同心叶，
歌来同唱叶同吹。

唱开怀！
唱歌不用剪刀裁，
唱歌不用爹娘教，
肚里通明口唱来。

扛锄过岭挖长圳，
挖出棉木干了根，
扛锄去挖歌来唱，
唱出歌来句句新。

演唱者：粟长发

搜集者：韦兆恩

1986年2月采录于泗水乡潘内村

唱起山歌好做活

(山歌)

荔浦县

瑶家姐妹爱唱歌，
唱起山歌好做活，
春天播下百样种，
收成几多歌几多。

演唱者：罗玉芳

搜集者：李世芳

1986年3月采录于蒲芦乡

①吹叶，即吹树叶（民间称“吹木叶”），用来伴奏山歌，或只吹树叶，以曲调表达词意。

古 歌

密洛陀（节选）

（师公调） 都安、大化、巴马县

一、造天地日月

咿吔——

暖风吹过一百二十道岭，

热气流过一百二十座山。

暖风吹动不浪费，

热气升腾有因缘。

暖风吹动铸造元些①，

热气升腾凝造雅些②。

风要造化洛陀得有个地方，

气要化成洛西得有个家园。

元些是母亲降生的温床，

雅些是亲娘出世的摇篮。

啊嗨，央腊——

布九呀！

咿吔——

密的温床有了，

密的摇篮有了。

密住的地方有了，

密住的家园有了。

暖风又吹动来造化洛陀，

热气又飘流来孕育洛西。

不知多少个百年呵，

不觉多少个千载呵，

洛陀才从风里诞生，

洛西才在气中出世。

没风吹拂洛陀难以成人，

没气孕育洛西不能成长。

啊嗨，央腊——

布九呀！

咿吔——

是风造化了密洛陀，

是气孕育出密洛西。

又是什么造化的风，

又是什么孕育的气？

神仙师傅吹气变成大风，

神仙师傅呼吸变成大气。

什么变成神仙师傅？

师傅不是自己形成的。

大龙变成了神仙师傅，

师傅是海龙来变成。

大龙又是从哪来，

①②元些、雅些，地名，全称为元些雅些，是为对仗而分说。这地名意思是新开辟之地。

海龙又是从哪生？
铁石龙变成了大龙，
海龙是铁石龙化成。
又是什么变成的铁石龙，
铁石龙怎样出生？
透明的水滴造化铁石龙，
它靠晶莹水珠来生存。
啊嘴，央腊——
布九呀！

唵吽——

洛陀成人在元些，
洛西成人在雅些。
风把她抚养，
气使她成长。
格鲁花开了一遍又一遍，
古罗花开了一年又一年。
那时候没有天，
那时候没有地。
时辰不分黑夜白昼，
方向不分南北东西，
洛陀头上阴沉沉，
洛西脚下黑漆漆。
她往上抬头空不见边，
她向下伸脚深没有底。
聪明的密洛陀，
智慧的密洛西，
她想要造天，
她想要造地。
用什么造天？
拿什么造地？
洛陀是风造成的，
洛西是气形成的。

她又对风叫喊，
她又对气呼唤。
呼风来帮她造天，
唤气来为她造地。
暖风轻轻吹到身边，
热气微微吹到身前。
风来使她体大无穷，
气到使她力大无边。
她做成了一个大盖子，
她做成了一个大底子。
她用头把盖子顶起，
上面的盖子成了天，
再用脚向底子踏去，
下面的底子成了地。
从此天在上，
象把张开的大伞；
从此地在下，
象张铺开的垫席。
于是天地两分开，
再也不会拢起来。
头上是无际的天空，
脚下是无边的大地。
洛陀害怕天会塌下，
洛西忧虑地会陷底。
她又呼风来帮助，
她又唤气来帮忙。
暖风听了吹过来，
热气听了到身旁。
她叫风变成十二根天梁，
她叫气变成十二根地柱。
十二根天梁横架，
十二根地柱牢竖。
于是造成了天，

于是造成了地。
天永远不会塌落，
地永远不会陷底。
这是密洛陀的创造，
这是密洛西的功绩。
后人望天不忘密洛陀，
后人踩地不忘密洛西。
啊哟，央腊——
布九呀！

哼咗——
天是造成了，
地是造成了。
洛陀往后看仍然阴沉沉，
洛西朝前看还是黑漆漆。
没有光看不见天，
没有亮辨不清地，
宇宙一团混沌，
大地一片死寂。
洛陀又想到要造火把，
洛西又想到要造明灯。
火把怎样造起？
明灯怎样制成？
她又呼来风，
她又唤来气。
风送洛陀力量，
气给洛西智慧。
她朝前吐了十二口唾涎，
左手指天画了个大圈。
呼风来相陪，
唤气来做伴。
过了一千二百岁，
过去一千二百年。

大圈变成火球一个，
大圈变成火光一团。
火球红艳艳，
火光亮闪闪。
火球火光就是太阳，
光芒万丈照凡间。
她又朝前吐了十二口唾涎，
右手指天画了个小圈。
呼风来相陪，
唤气来做伴。
又过了一千二百岁，
又过去一千二百年。
小圈变成银盘一只，
小圈变成白灯一盏。
银盘明朗朗，
白灯亮闪闪。
银盘白灯就是月亮，
洒下银辉满凡间。
太阳诞生了，
月亮出世了。
洛陀在元些十分高兴，
洛西在雅些欢喜异常。
啊哟，央腊——
布九呀！

哼咗——
洛陀高兴了一阵，
洛西欢喜了一场。
她又给太阳穿上金衣裳，
她又给月亮穿了银裙装。
金衣变成火把亮闪闪，
银裙变成明灯闪闪亮。
洛陀叫太阳早上升自东方，

洛西叫月亮晚上挂在西方。

从此白日太阳点火，
金光闪闪照亮四方；
从此夜晚月亮点灯，
银光闪闪大地明亮。
后人见到太阳，
密的大恩怎能丢；
后人看到月亮，
密的深情怎能忘？
啊嘴，央腊——
布九呀！

唛地——

有了太阳分出白天，
有了月亮分清晚上。
洛陀白天看见天下，
洛西晚上看见四方。
她又高兴一阵，
她又欢喜一场。
啊嘴，央腊——
布九呀！

唛地——

洛陀高兴了一阵，
洛西欢喜了一场。
太阳又来对她说，
月亮也来和她讲：
“白天我一个太孤单。”
“晚上我一个多孤寒。”
洛陀又有所悟，
洛西又有所感：
太阳应有同伙，
月亮应有同伴。

到哪里去找同伙呵，
从哪儿去要同伴？

她苦思了许久，
她细想了半天。
我是靠风造成，
我是靠气出生，
我还是靠风，
我还是求气。
她又呼风，
她又唤气。
风给她智慧，
气送她力量。
她朝头上吐了十二口烟，
烟气升腾到天上。
满天有了飘动的云彩，
密叫云彩伴太阳；
她从地上抓起十二把泥，
泥巴变成金珠撒在天上。
满天有了闪亮的繁星，
密叫繁星随月亮。
啊嘴，央腊——
布九呀！

唛地——

洛陀造的天空多么宽，
洛西造的大地多么广。
她造的太阳白天明，
她造的月亮晚上亮。
她造的白云五彩缤纷，
她造的星子闪耀金光。
白天太阳披彩云，
晚上众星捧月亮。
夜晚的天空多么迷人，

白日的大地多么明朗！
今世人生活在迷人的天空下，
密的大恩怎能忘？
今世人生活在明亮的大地上，
密的深情怎能忘？
啊唷，夹腊——
布九呀！

二、造人类

洛陀原先让她的男孩和女孩相婚配，
洛西开初让她的十二男十二女相亲
爱。

她们没生出人仔来，
她们生的是石头泥块。

石头变成虎精，
泥块变成伢严①。

虎精要吃人类，
伢严要吃小孩。

洛陀最苦恼，
洛西最烦闷。

用什么来造人儿，
拿什么来繁人类？

桑勒山打猎去到一座大山里，
桑勒山打猎去到一棵大树下。

听到树上嗡嗡叫，
听到树梢嗡嗡响。

抬头望树顶，
仰头看树梢。

树枝挂着一团圆圆的东西，
就象姐姐的乳房。

好多虫子在旁边纷飞，
好多虫子在周围奔忙。

桑勒山忙回洛立，

桑勒山急转堞防。
把所看到的讲给妈妈，
把所见着的告诉亲娘。
密听了很高兴，
密听了很欢喜。
她叫男孩们去取那东西，
她叫男仔们去拿那圆物。
男孩去到大树旁，
男仔来到大树下。
他们想攀树树太高，
他们要爬树树太大。
他们砍来竹子，
他们做了长箭。
伸着长箭把圆物戳下，
伸着长竹把乳房采拿。
他们戳下了圆物，
他们拿盆子装上。
把它带到洛立，
把它端到堞防。
洛陀出来观看，
洛西出来端详。
她的女孩们跟在后，
她的男孩们站一旁。
盆里的东西散芬芳，
盆里的圆物散清香。
大家很想把它拿来试，
大伙很想把它亲口尝。
想吃又怕有毒，
丢掉又觉可惜。
第五个男孩患有气喘病，
第五个男仔病总治不愈。

①伢严，瑶语，人熊精。伢，是妖的意思。

他对母亲说，
他对大家讲：
“我得这病迟早要死，
我这条命看来难活。
先让我来试一试，
先给我来尝一尝。
我若中毒大家就别吃，
我若还活你们赶快尝。”
阿坡尝后口味美，
阿难吃罢真甜香。
他越吃越感精神爽，
他越尝越觉力气添。
气喘渐渐消失，
病魅慢慢跑光。
他叫母亲赶快吃，
他叫大家跟着尝。
母亲吃了真是甜，
妈妈尝着真是香。
她边吃边吐出渣蜡，
她边吃边把话来讲：
“这种东西叫蜜糖，
那种飞虫叫蜜蜂。
蜜蜂会采花，
采花制蜂蜡。
用蜡造蜂洞，
洞内酿蜂蜜。
花粉能酿蜜，
花蜡能酿糖。
用花蜡来制造人仔，
看看成不成。”
啊唷，央腊——
布九呀！

咿咿——
洛陀召来一群女孩，
洛西叫来一群女仔。
她给大家分工，
她给大家安排。
大姐包生育，
二姐包采花。
三姐捏人仔，
四姐接孩来。
五姐包养奶，
六姐打扮孩。
七姐身体弱，
安排她守家。
老鹰来抓鸡，
她就包擒拿。
山鼠偷庄稼，
她就绑住它^①。
八姐包养猪，
供人仔吃肉。
九姐包造药，
医小孩百病。
还剩三小女，
早已有安排，
她们繁虫类，
不再另分派。
大家按妈分的去做，
大家照娘派的去办。
啊唷，央腊——
布九呀！

①相传七姐身残，但有捆绑本事。谁家把她安为守神，老鹰不敢来抓鸡，地头庄稼没人偷。

咿咿——
大姐造人缸，
要把蜡人缸里养。
造了十二口，
造了十二缸。
大姐肚子大，
把缸腹中藏。
蜡仔在缸里生，
蜡仔在缸里长。
蜡仔变成了人种，
蜡仔变成了人样。
啊唷，夹腊——
布九呀！

咿咿——
二姐去采花，
花粉造蜂蜡。
她变只蜜蜂到处飞，
山山岭岭去采花。
鸡还没叫她先起，
鸟还熟睡她动身。
刚亮登花山，
黑了忘归家。
为了采百花，
夜宿树叶下。
早上采李蕊，
傍晚取桃花。
今天飞这山，
明天窜那岭。
春到花多样样采，
冬来花少采菜花。
不管天热天冷，
不论天晴天雨。

天天去采花蜜，
日日去采花粉。
采了一篓篓，
装了一筐筐。
啊唷，夹腊——
布九呀！

咿咿——
三姐取花蜡，
细心捏人仔。
一捏人的肝脏，
二捏人的全身，
三捏人的手脚，
四捏人的头颅。
五捏人的眼睛，
六捏人的嘴巴，
七捏人的耳朵，
八捏人的鼻子。
人头捏来两半分，
两半捏好又合拢。
两半眼耳各捏一只，
鼻子嘴巴各捏半边。
衔接地方用线补，
合拢地方用针缝。
用线补的地方不开裂，
用针缝的地方无破痕。
今天人头骨壳有缝印，
缘由就是这儿来。
三姐把蜡仔造成，
一共造了二十四个。
个个装进人缸，
大姐用肚孕养。
啊唷，夹腊——

布九呀！

咿咿——

大姐孕养更苦，
大姐怀仔费力。
缸在腹中慢慢长大，
人在缸里天天肥胖。
洛陀判他们九个月，
九个月就出缸；
洛西断他们二百七十天，
二百七十天出世。
大姐辛苦孕养那么多天，
大姐艰难孕育那么多日。
缸在腹中呆不住，
人在缸里要钻出。

啊嘴，央腊——

布九呀！

咿咿——

呢勒嘿，除^①呀！
人仔在缸里长，
人仔在肚中大。
长了就出缸，
长了就出来。
出来要有路，
大姐把路开。
婴孩顺路出，
四姐桥头接；
“婴儿乖乖乖，
乖乖跟姐来。
你是千山花种子孙，
你是万样花粉造成。
你在人缸里面长大，

你从母体中间降临。

我把你带过桥去，
到那边又再繁生。
百树靠沃土抚养，
百花在树梢开放。
你是花的后代，
你是果的子孙。
那边是繁生你的地方，
那儿是滋养你的土壤。
婴儿乖乖乖，
快快跟姐来，
送你过桥去，
接你到家里。”
呢勒嘿，除呀！

咿咿——

这儿在繁生后代，
这里在繁衍人类。
大姐把婴儿孕养，
大姐把婴儿生出。
四姐把孩子接来，
四姐把孩子接住。
共送了十二个男孩，
共接了十二个女仔。
这一代是人不是神，
这一代是努^②不是鬼。
这下真的造出了人，
这下真的有了人类。
洛陀从来没有这样高兴，

①呢勒嘿，除。为婴孩诞生时所唱的固定曲调的拖腔尾音。

②努。瑶语，人、人类。